

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **EIGERFLEX® - la conduite** qui ne gèle jamais

Tube préisolé et flexible pour eaux froides ou usées muni d'un ruban chauffant auto-régulant.

Température de service jusqu'à 20 °C

Pression de service jusqu'à 10 bar



[www.pipesystems.com](http://www.pipesystems.com)

Brugg Rohrsystem AG  
Industriestrasse 39  
CH-5314 Kleindöttingen  
Telefon +41 (0)56 268 78 78  
Telexfax +41 (0)56 268 78 79

**BRUGG**  
**Rohrsysteme**  
transport efficace de fluides

**ZANKABA**  
Der Schweizer Baupartner.  
**RIMEBAT**  
POUR LE BATIMENT

## **RIMEBAT** sur internet

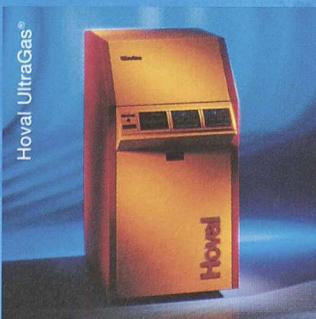
RIMEBAT SA  
1029 Villars-Ste-Croix

Tél. 021 703 30 35  
Fax 021 703 30 36

[info@rimebat.ch](mailto:info@rimebat.ch)  
[www.rimebat.ch](http://www.rimebat.ch)

NET-RIMA02

## LA FORCE TRANQUILLE.



L'enfant fait de beaux rêves. A quelques mètres de là, la chaudière à gaz atmosphérique Hoval UltraGas®AM démarre et se prépare à libérer ses 700 kW de puissance thermique. Celui qui s'attend à cet instant à entendre des bruits en provenance de la chaudière et des pleurs dans la chambre de l'enfant attendra en vain, on entendrait voler une mouche avec l'UltraGas®AM! Son système d'isolation performant atténue les émissions sonores pour ne plus laisser filtrer qu'un léger chuchotement. Silencieuse, elle est aussi un modèle d'efficacité grâce à son système de combustion révolutionnaire Ultraclean®. Informations supplémentaires chez Hoval Herzog SA, ch. de Closalet 12, case postale 225, 1023 Crissier 1, Tél. 0848 848 363, Fax 0848 848 767, [kc.suisse.romande@hoval.ch](mailto:kc.suisse.romande@hoval.ch), [www.hoval.ch](http://www.hoval.ch).

# Hoval

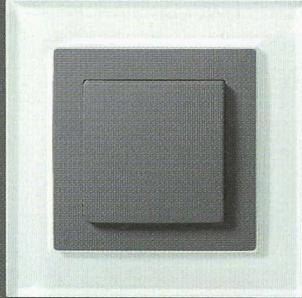
Economie d'énergie – protection de l'environnement



Levy Sidus,  
le programme  
d'interrupteurs  
et de prises a  
obtenu le prix  
de design  
international  
redd dot 2002.

**LEVYsidus™**

**See me. Feel me. Try me.**



Levy/Sidus Vari/Softtouch

- 22 combinaisons de couleurs et de matériaux en matière plastique, acier inoxydable, verre et granit
- Qui plus est avec «Softtouch», la sensation tactile particulière
- L'assortiment complet avec le mécanisme d'interrupteur légendaire de Levy
- Compatible entre autres avec les produits Gira, R&M, ITplus, BKS, Gets, Ditec

Commandez la boîte d'échantillons (gratuitement) avec l'interrupteur original: [elektro@levy.ch](mailto:elektro@levy.ch)

**creative electronic concepts** Levy Fils AG, Lothringerstrasse 165  
CH-4013 Basel, Telefon 061 386 11 32, Fax 061 386 11 69  
[www.levyfils.ch](http://www.levyfils.ch), [elektro@levyfils.ch](mailto:elektro@levyfils.ch)

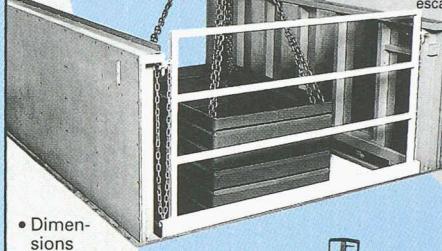
**Envoyez-nous cette annonce par fax.  
Nous sommes à votre disposition.**

Testé et admis par CNA

## Trappe de sécurité

Système Stierli  
Sursee

• Barrières  
escamotables



- Dimensions standard et spéciaux
- Adaptable à un évidement existant
- Protection sûre
- Sans service

**NOTEc**, Chemin des Sansonnets  
1291 Commugny  
Tél. 022 776 15 31, Fax 022 776 52 77  
E-Mail [sales@stierli-bieger.com](mailto:sales@stierli-bieger.com)  
Internet [www.stierli-bieger.com](http://www.stierli-bieger.com)

Timbre

Tél. \_\_\_\_\_

à l'att. de \_\_\_\_\_



## TROX HESCO (SCHWEIZ) AG CLIMATISATION ET VENTILATION: VOTRE PARTENAIRE POUR LA SECURITE ET LE CONFORT



**“ keep cool ”**

### L'assortiment de Trox Hesco.

Un soutien professionnel pour une meilleure planification et une qualité de produit supérieure ... parce que vous le valez bien.

Veillez à votre bien-être et gardez la tête froide.

**Progressons ensemble !**

Trox Hesco (Schweiz) AG  
Rte du Tir Fédéral  
CH-1762 Givisiez  
Téléphone +41 (0)26 460 83 83  
Télécax +41 (0)26 460 83 84

[www.troxhesco.ch](http://www.troxhesco.ch)  
[infofr@troxhesco.ch](mailto:infofr@troxhesco.ch)

**TROX® TECHNIK**  **HESCO**